## הרחוב התל אביבי

The Tel Aviv Street

he felt light and free in a way he had never felt anywhere else."

"כשהוסיף מנוחיו לטייל בחוצות תל אביב בלב מלא רחשי פליאה לכל מראה עיניו. השתלטה בו הכרה .. אחת מכריעה. כי מרגיש הוא פה את עצמו קל וחופשי כל כך שלא הרגיש כן מימיו בשום מקום אחר.״

- Y. D. Berkowitz, Messianic Times י.ד. ברקוביץ, "ימות המשיח"

צורת הבינוי שהכתיבה תוכנית גדס, ביחד עם האדריכלות הלבנה המקומית, השפיעו על האווירה העירונית ועל תחושת החופש שהעיר תל אביב מקרינה ברחובותיה. חתך הרחוב המקומי, שהוא היחס של המרחק בין חזיתות הבתים לגובה המבנים, מהווה גורם עיקרי ליצירת הרגשה של נינוחות, חופש ואופטימיות.

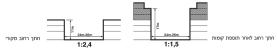
The made of construction dictated by the Geddes Plan, along with the local white architecture, influenced the urban atmosphere and the sense of freedom emanating from the streets of Tel Aviv. In the local street section, the ratio between the building heights and the street's width (the distance between building facades), is a major factor in generating a sense of leisure, freedom and optimism.

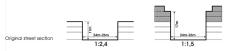
"As Menuhin roamed Tel Aviv's streets and his heart filled with wonderment at everything he saw, it dawned upon him that, here,

ארבעה סוגי רחובות נמצאים בתחום התוכנית: **הרחוב הראשי** – שהוא רחוב מגורים ומסחר, משמש גם כמעביר תנועה ראשי מדרום לצפון (כגון רחוב The plan spans four street types:

דיזנגוף ורחוב בו יהודה). חתר הרחוב האופייני לו - 1:2.4

Main streets - Residential and commercial streets functioning as major traffic arteries running from south to north (e.g. Dizengoff and Ben Yehuda streets), with a characteristic street section ratio of 1:2.4.





**הרחוב הרחב** – שהוא רחוב מגורים. משמש בעיקר כמעביר תנועה ממערב למזרח (כגוו הרחובות פרישמו. גורדוו, ארלוזורוב וז'בוטינסקי, לצד ריינס ושלמה המלר, שנעים מדרום לצפוו). חתר הרחוב ברחובות אלה

Broad streets - Residential streets functioning as traffic arteries running from west to east (e.g., Frishman, Gordon, Arlozorov and Jabotinsky streets, as well as Reinès and Shlomo Hamelekh streets running from south to north). Their street section ratio ranges from 1:2 to 1:2.2.





בתים בני שלוש קומות ועם חתר רחוב שנע בין 1:1.5 ל 1:1.6 מספרם של רחובות אלה במרקם הוא הגרוה ביותר

Narrow streets - Quiet residential streets within the urban or Geddes Home-Block, approx. 16 m wide, with three-storey buildings and a street section ratio ranging from 1:1.5 to 1:1.6. The number of these streets in the urban fabric is the highest





רחוב צר מאוד - רחוב מגורים שקט בתור הבלוק העירוני ברוחב של ב14-12 מ', עם בתי קומותיים, גם בו חתך הרחוב נע בין 1:1.5 ל 1:1.6 ל חובות אלה מרוכזים בעיקר באזור שמצפון לרחוב ארלוזורוב וממערב לרחוב דיזנגוף, אזור זה נמצא מחוץ לאזורי ההכרזה והחיץ של אונסק״ו.

Very narrow streets - Quiet residential streets within the urban Home-Block, approx. 12-14 m wide, with two-storey buildings. Their street section ratio ranges from 1:1.5 to 1:1.6. These streets are concentrated mainly in the area north of Arlozorov Street and west of Dizengoff Street, an area which lies outside the UNESCO nomination and buffer zones.

המודלים בתערוכה מציגים את שלושת סוגי הרחובות הראשונים. המאפיינים יותר מכל את המרקם העירוני. הרחוב הראשי מיוצג על ידי הצטלבות רחוב דיזנגוף עם רחוב פרישמו. הרחוב הרחב מיוצג על ידי הצטלבות רחוב ריינס עם רחוב פרישמו. **הרחוב הצר** מיוצג על ידי הצטלבות רחוב אהרונוביץ עם רחוב בילינסוו. התבוננות במרכזו של כל אחד משלושת הרחובות תגלה את האיזון בין השטח הבנוי לשטח הפתוח, בעיקר ברחובות הצרים, המקנים אור ואוויר בצורה כמעט שוויונית לכל הקומות ולכל הדירות. אר במקביל שומרים על חלל רחוב אינטימי, מעין סלון פתוח, שמעודד יחסי קרבה והתרועעות. השמים שנראים מכל פינה. וכו הצמחייה הירוקה. משלימים את התמונה ומשרים אווירה בלתי רשמית. אופטימית ועליזה. אווירה זו מייצרת חיוניות בלתי פוסקת, המאפיינת כל כך את אורח החיים בתל אביב. החיוניות הרבה הפכה לממד הלא חומרי של העיר, והיא תוצאה כמעט ברורה של הממד הפיזי. שינויים דרסטיים בחתך הרחוב, באמצעות תוספת קומות חדשות ושינוי מהותי בנפחים וביחסים בין הבנוי לפתוח, עלולים לגרום לשינוי האווירה הנינוחה, שמעודדת את חופש המחשבה והיצירה.

The models in the exhibition present the first three street types, the most characteristic of the urban fabric. The main street is represented by the intersection of Dizengoff and Frishman Streets; the broad street - by the intersection of Reinès and Frishman Streets, and the narrow street - by the intersection of Aharonovitch and Beilinson Streets. Observation of the center of each of these street types reveals the balance between the built-up and open areas, mainly on the narrow streets that distribute light and air almost equally to all the stories and all the apartments, while preserving an intimate street space, akin to an open living room, that prompts familiarity and association. The sky seen from every corner and the vegetation complement the picture, inspiring a carefree, unofficial and optimistic atmosphere, which in turn, generates an incessant vitality so typical of the Tel Aviv life style. The distinctive vitality has become the city's intangible dimension, largely resulting from its physical dimension. Dramatic changes in the street section, through the addition of stories and fundamental changes of volumes and the ratio between the built-up and the open might interfere with the tranquil atmosphere that encourages freedom of creation and thought (see street section schemes before and after).